

FIRST QUARTER

JANUARY, 1921

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND

With which are incorporated the Proceedings of the
Society of Biblical Archaeology

January



1921

JANUARY 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

Price Fifteen Shillings

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

JANUARY, 1921

CONTENTS

ARTICLES

	PAGE
The Portuguese and Turks in the Indian Ocean in the Sixteenth Century. By M. LONGWORTH DAMES	1
The Honan Relics: a new investigator and some results. By L. C. HOPKINS. (Plate I.)	29
Geographical Notes. By the Rev. Professor A. H. SAYCE	47
A Short Anthology of Guran Poetry. By Major E. B. SOANE	57
The Minor Friars in China. By the Rev. A. C. MOULE	83

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

Sacred Books of the Yezidis. By A. MINGANA	117
The Kitāb Ma'ani as-Si'r of Ibn Qutaiba. By F. KRENKOW	119
Alphabetical Index to Arabic Tradition. By A. J. WENSINCK	125

NOTICES OF BOOKS

N. K. DUTT. The Arctic Home in the Rig-Veda: an untenable position. Reviewed by A. A. MACDONELL	127
C. A. KINCAID. Tales of the Saints of Pandharpur. By H. BEVERIDGE	131
Annals of the Bhandarkar Institute. By L. D. BARNETT	133
A. G. SHIRREFF and PANNA LALL. Translation of the Dream Queen. By L. D. BARNETT	134
Lieut.-Col. J. TOD. Annals and Antiquities of Rajasthan. Edited by W. CROOKE. By W. F.	135
PAUL PELLIOÛ. Les Grottes de Touen-houang. By W. PERCEVAL YETTS	136
Short Notices of some Recent Books on Persian Subjects. By E. G. BROWNE	140
Note on E. B. Soane's Kurmanji Grammar	148

OBITUARY NOTICE

James Drummond Anderson	149
NOTES OF THE QUARTER	153
ADDITIONS TO THE LIBRARY	157

THE JOURNAL
OF
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

1921

1921

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1921



A.D. M DCCC XXXIII. INST.

PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1.

M DCCC XXI

STEPHEN AUSTIN AND SONS, LIMITED



PRINTERS, HERTFORD

CONTENTS FOR 1921

ARTICLES

	PAGE
The Portuguese and Turks in the Indian Ocean in the Sixteenth Century. By M. LONGWORTH DAMES	1
The Honan Relics: a new investigator and some results. By L. C. HOPKINS. (Plate I.)	29
Geographical Notes. By the Rev. Professor A. H. SAYCE	47
A Short Anthology of Guran Poetry. By Major E. B. SOANE	57
The Minor Friars in China. By the Rev. A. C. MOULE .	83
Babylonian and Hebrew Musical Terms. By Professor LANGDON	169
Some Poems from the Manyoshu and Ryojin Hissho. By A. D. WALEY	193
'Aziz Koka. By H. BEVERIDGE	205
A Specimen of Colloquial Sinhalese By H. S. PERERA and DANIEL JONES	209
Ethiopic Glossary. By Dr. HIRSCHFELD	211
Gujarati Phonology. By Professor R. L. TURNER	322
The Plays of Bhasa. By A. BANERJI-ŚĀSTRĪ, M.A.	367
A Loan-tablet dated in the Seventh Year of Saracos. By Dr. T. G. PINCHES	383
Three Assyrian Roots. By G. R. DRIVER	389
Note on an apparently unique Manuscript History of the Safawi Dynasty of Persia. By Professor E. G. BROWNE. (With Plate.)	395
Gujarati Phonology (concluded from p. 365). By Professor R. L. TURNER	505
The Portuguese in India and Arabia between 1507 and 1517. By Sir E. D. ROSS	545
The Dispersion of the Kurds in Ancient Times. By G. R. DRIVER.	563
Assyrian Lexicographical Notes. By Professor S. LANGDON	573
A Sumerian Contract from Ellasar. By Professor S. LANGDON	577

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

	PAGE
Sacred Books of the Yezidis. By A. MINGANA	117
The Kitāb Ma'ani as-Si'r of Ibn Qutaiba. By F. KRENKOW	119
Alphabetical Index to Arabic Tradition. By A. J. WENSINCK	125
The Historical Position of Rāmānanda. By SITA RAM	239
The Soma Plant. By BRAJA LAL MUKHERJEE	241
Rājaśekhara on the Home of Paiśāci. By STEN-KONOW	244
Shahbandar and Bendahara. By C O. BLAGDEN	246
Errata. By F. KRENKOW.	248
Fondation de Goeje	250
Notes on the Persian Cuneiform Inscriptions. By R. P. DEWHURST	419
The Etymology of Dara-i-Nūr. By H. BEVERIDGE	421
Sita's Parentage. By Sir GEORGE GRIERSON	422
Rajasekhara and the Home of Paisaci. By Sir GEORGE GRIERSON	424
The Name by which the Assyrian Language was known in the Ancient World. By Professor A. H. SAYCE	583
Note on the Meaning of the term المئوّن "The Hundreds" as Applied to Certain Chapters of the Koran. By A. A. BEVAN	584
A Misprint in the <i>Bibliotheca Indica</i> Edition of the Akbarnama and the Muntakhab-al-Tavarikh. By Colonel T. W. HAIG	585
"Bhasa." By Dr. L. D. BARNETT	587

NOTICES OF BOOKS

N. K. DUTT. The Arctic Home in the Rig-Veda: an untenable position. Reviewed by A. A. MACDONELL	127
C. A. KINCAID. Tales of the Saints of Pandharpur. By H. BEVERIDGE	131
Annals of the Bhandarkar Institute. By L. D. BARNETT	133
A. G. SHIRREFF and PANNA LALL. Translation of the Dream Queen. By L. D. BARNETT	134
Lieut.-Col. J. TOD. Annals and Antiquities of Rajasthan. Edited by W. CROOKE. By W. F.	135

	PAGE
PAUL PELLIOU. <i>Les Grottes de Touen-houang.</i> By W. PERCEVAL YETTS	136
Short Notices of some Recent Books on Persian Subjects. By E. G. BROWNE	140
Note on E. B. Soane's <i>Kurmanji Grammar</i>	148
JULES BLOCH. <i>La Formation de la Langue Marathe.</i> By Sir GEORGE GRIERSON	251
SEBASTIÃO RODOLFO DALGADO. <i>Glossario Luso-Asiatico.</i> By M. LONGWORTH DAMES.	263
SAMUEL A. B. MERCER. <i>The Book of Genesis for Bible Classes and Private Study.</i> By T. G. PINCHES	267
SAMUEL A. B. MERCER. <i>Religious and Moral Ideas in Babylonia and Assyria.</i> By T. G. PINCHES	269
SAMUEL A. B. MERCER. <i>Growth of Religious and Moral Ideas in Egypt.</i> By T. G. PINCHES	270
Sir E. A. WALLIS BUDGE. <i>An Egyptian Hieroglyphic Dictionary.</i> By ARTHUR WEIGALL	272
<i>Kharosthi Inscriptions discovered by Sir Aurel Stein. Part I transcribed and edited by A. M. BOYER, E. J. RAPSON, and E. SENART.</i> By F. W. THOMAS	277
VAJRADATTA. <i>Lokesvara-śatakam, ou Cent Strophes en l'honneur du Seigneur du Monde, édité et traduit par Suzanne Karpelès.</i> By F. W. THOMAS	281
<i>Emin Joseph Emin, Life and Adventures, edited by Amy Apcar.</i> By Sir RICHARD TEMPLE	283
<i>The Nāgarī-pracāriṇī Patrikā.</i> By Sir GEORGE GRIERSON	286
Major E. B. SOANE. <i>Elementary Kurmanji Grammar.</i> By A. MINGANA	287
AGHA PETROS ELLOW. <i>Assyrian, Kurdish, and Yezidis. Grammar and Vocabulary.</i> By A. MINGANA	290
Recent Arabic Literature :	
النصرانية وآدابها بين عرب الجاهلية II, I. By D. S. MARGOLIOUTH	293
صبح الاعشى للقلقشندي, Volumes XI-XIV. By D. S. MARGOLIOUTH	294

	PAGE
'ABD AL-QAHIR IBN TAHIR AL-BAGHDADI. Moslem Sects and Schisms; translated by Dr. Kate Chambers Seelye. By D. S. MARGOLIOUTH	295
S. LANGDON. Le Poème Sumérien du Paradis, du Déluge, et de la Chute de l'Homme. By A. H. SAYCE	295
W. PERCEVAL YETTS. Recent books on Chinese Subjects	298
Dr. J. SCHEFTELOWITZ. Die Altpersische Religion und das Judentum. Unterschiede Uebereinstimmungen und Gegenseitige Beeinflussungen. By Dr. M. GASTER	429
C. LEONARD WOOLLEY. Dead Towns and Living Men. By Dr. M. GASTER	432
Dr. HERMANN GOLLANZ. Dodi Ve-nechdi (Uncle and Nephew), by BERACHYA HANAKDAN. By Dr. M. GASTER	434
Professor GILBERT SLATER. Some South Indian Villages. By W. H. MORELAND	437
JADUNATH SARKAR. Studies in Mughal India. By W. H. MORELAND	438
— Mughal Administration. By W. H. MORELAND	438
G. HOWARDY. Clavis Cuneorum, Part 3. By Professor A. H. SAYCE	439
H. ZIMMERN. Zum Babylonischen Neujahrsfest II. By Professor A. H. SAYCE	440
D. G. HOGARTH. Hittite Seals, with particular reference to Ashmolean Collection. By Professor A. H. SAYCE	442
S. N. SEN. Extracts and Documents relating to Maratha History, Vol. I. Siva Chhatrapati. By H. BEVERIDGE	445
HENRI MASSÉ. Ibn Muyassar. Annales d'Égypte (Les Khalifes Fâtimides). By C. A. STOREY	448
HENRI CORDIER. Mélanges d'Histoire et de Géographie Orientale, Tome 2. By L. C. HOPKINS	451
G. T. LETHEM. Colloquial Arabic. Shuwa Dialect of Bornu, Nigeria, and of the Region of Lake Chad. By A. R. GUEST	445
M. J. SETH. History of the Armenians in India. By Professor HAGOPIAN	457

	PAGE
Sir GEORGE GRIERSON. Linguistic Survey of India : Dardic or Piśāchā Languages. By T. GRAHAME BAILEY	467
— Linguistic Survey of India : Sindhi and Lahnda. By T. GRAHAME BAILEY	471
C. J. BROWN. Catalogue of Coins in the Provincial Museum, Lucknow : Coins of Mughal Emperors. By J. ALLAN	475
W. H. VALENTINE. The Copper Coins of India, Part II. By J. ALLAN	477
BHAGWADDATTA. The Atharvavediya Pancha-Patalika. By L. D. BARNETT	478
Errata. W. IVANOW	480
Sri VEDANTA DESIKA. Sankalpa-Sūryōdaya, or The Dawn of the Divine Will. By Dr. L. D. BARNETT	591
Dr. W. CALAND. Das Śrauta-Sūtra des Apastamba. By Dr. L. D. BARNETT	592
J. M. VAN GELDER. Mānava Śrauta-Sūtra : Cayana. By Dr. L. D. BARNETT	593
Dr. B. FADDEGON. The Vaiçeṣika System. By Dr. L. D. BARNETT	594
N. L. HALLWARD. William Bolts : A Dutch Adventurer under John Company. By Sir R. TEMPLE	595
P. CASANOVA. Makrizi : Description Historique et Topographique de l'Égypte. By Colonel SALMON	596
Comte DE LANDBERG. Glossaire Datinois. By Colonel SALMON	599
A. WIEDEMANN. Das Alte Ægypten. B. MEISSNER. Babylonien und Assyrien. By E. J. PILCHER	600
DE GARIS DAVIES and A. H. GARDINER. The Tomb of Antefoker and his Wife, Senet. By Professor WEIGALL	602
J. BAILLET. Inscriptions Grecques et Latines des Tombeaux des Rois ou Syringes à Thèbes. By Professor WEIGALL	606
VINCENT SMITH. Asoka, The Buddhist Emperor of India. By F. E. PARGITER	610
S. K. DE. History of Bengali Literature in the Nineteenth Century, 1800-1825. By F. E. PARGITER.	610

	PAGE
Ibn 'Asākīr Tārīkh Dimashq. By F. KRENKOW	612
N. NATH LAW. Inter-State Relations in Ancient India. By A. YUSUF-ALI	614
S. KRISHNASWAMI AYYANGAR. Sources of Vijayanagar History. By R. C. CULLING CARR	616
G. RITCHIE. The Ritchies in India. By H. BEVERIDGE	619
G. WIET. Maqrīzī. El <i>Khiṭaṭ</i> . By A. R. GUEST	620
J. MASPERO ET G. WIET. Matériaux pour servir à la Géographie de l'Égypte. By A. R. GUEST	624
S. FLEURY. Islamische Schriftbänder Amida-Diarbekr. By K. A. C. CRESWELL	627
Sir PERCY M. SYKES. A History of Persia. Second Edition. By Sir H. M. DURAND	629
K. HEMELING. English-Chinese Dictionary of the Standard Chinese Spoken Language. By Dr. L. GILES	630
A. C. WOOLNER. Introduction to Prakrit. By Sir G. GRIERSON	633
H. DE BARENTON. La Langue Étrusque Dialecte de l'Ancien Égyptien. By Captain CLAUSON.	63
A. C. DAS. Rig-Vedic India. By Dr. J. LINDSAY	636
R. O. WINSTEDT. Kitab Loghat Melayu. By C. O. BLAGDEN	638
J. L. J. F. EZERMAN. Beschrijving van Koan Iem-Tempel. By C. O. BLAGDEN	639
R. O. WINSTEDT. Dictionary of Colloquial Malay. By C. O. BLAGDEN	640
— Malay Literature Series, 16. By C. O. BLAGDEN	641
J. E. NATHAN and R. O. WINSTEDT. Johol, Inas, Ulu Muar, Jempel, etc. By C. O. BLAGDEN	641
R. J. WILKINSON. History of the Peninsular Malays. By C. O. BLAGDEN	643
Dr. VAN RONKEL. Supplement-Catalogus der Maleische en Minangkabausche Handschriften. By C. O. BLAGDEN	646
C. AUTRAN. "Phéniciens": Essai de Contribution à l'Histoire Antique de la Méditerranée. By H. R. HALL	646
A. MARTINEAU. Les Origines de Mahé de Malabar. By M. LONGWORTH DAMES	648
— Dupleix et l'Inde Française, 1772 - 1741.— H. DODWELL. Dupleix and Clive. By M. LONGWORTH DAMES	649

	PAGE
R. WEILL. <i>La Cité de David</i> . By Dr. T. G. PINCHES	657
R. P. DOUGHERTY. <i>Records from Erech: Time of Nabonidus (555-538 B.C.)</i> . By Dr. T. G. PINCHES	658
A. ROSTHORN. <i>Die Anfänge der Chinesischen Geschichtschreibung</i> . By A. WALEY	662
W. GRUBE and E. KREBS. <i>Chinesische Schattenspiele</i> . By A. WALEY	662
Professor WENSINCK. <i>Tree and Bird as Cosmological Symbols in Western Asia</i> . By Dr. M. GASTER	663

 OBITUARY NOTICES

James Drummond Anderson	149
Obituary of Dr. Oliver Codrington. By M. LONGWORTH DAMES	303
Centenary of Sir Richard Burton. By NORMAN M. PENZER	304
Maulvi Shaikh Laiqahmad Ansari	307
Lord Reay. By Dr. F. W. THOMAS	665
Prince Vajiranana	673

 NOTES OF THE QUARTER

NOTES OF THE QUARTER	153, 309, 675
ANNIVERSARY MEETING—	
Secretary's Report, Abstract of Receipts and Payments	481
Mr. F. E. Pargiter's speech	498
Lord Meston's speech	493
The President's speech	495

ADDITIONS TO THE LIBRARY	157, 313, 500, 677
------------------------------------	--------------------

INDEX FOR 1921	681
--------------------------	-----

LIST OF MEMBERS.

TRANSLITERATION OF THE SANSKRIT, ARABIC, AND ALLIED ALPHABETS.

TITLE-PAGE AND CONTENTS FOR THE YEAR.

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS FOR THE YEAR.

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS

	PAGE
BANERJI-ŚĀSTRĪ, The Plays of Bhasa	367
BEVERIDGE. 'Aziz Koka	205
BROWNE. Note on an apparently unique Manuscript History of the Safawi Dynasty of Persia	395
DAMES. The Portuguese and Turks in the Indian Ocean in the Sixteenth Century	1
DRIVER. Three Assyrian Roots	389
— The Dispersion of the Kurds in Ancient Times	563
HIRSCHFELD. Ethiopic Glossary	211
HOPKINS. The Honan Relics. A new investigator and some results	29
LANGDON. Babylonian and Hebrew Musical Terms	169
— Assyrian Lexicographical Notes	573
— A Sumerian Contract from Ellasar	577
MOULE. The Minor Friars in China	83
PERERA AND JONES. A Specimen of Colloquial Sinhalese	209
PINCHES. A Loan-tablet dated in the Seventh Year of Saracos	383
ROSS. The Portuguese in India and Arabia between 1507 and 1517	545
SAYCE. Geographical Notes	47
SOANE. A short Anthology of Guran Poetry	57
TURNER. Gujarati Phonology	322
— Part 2	505
WALEY. Some Poems from the Manyoshu and Ryojin Hissho	193

INDEX
TO THE
TRANSACTIONS AND JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1827-1888.

Price Four Shillings and Sixpence.

INDEX
TO THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1889-1903.

Price Four Shillings and Sixpence.

PAMPHLETS.

A List of the Pamphlets for Sale up to 1903 can be obtained on application.

LONDON:
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, W. 1.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

ORIENTAL TRANSLATION FUND

NEW SERIES

(1-5) REHATSEK (E.). Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā" or "Garden of Purity". 1891 to 1894. Price 12s. 6d. a volume (7s. 6d.).

(6) TAWNEY (C. H.). The Kathā Koṣa. 1895. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(7) RIDDING (Miss C. M.). Bāṇa's Kādambarī. 1896. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). Bāṇa's Harṣa Carita. 1897. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(9) CHENERY (T.). The first twenty-four Maḳāmāts of al Harīrī. 1898. *Out of print.*

(10) STEINGASS (F.). The last twenty-four Maḳāmāts of al Harīrī. 1898. Price 19s. (12s.).

(11) GASTER (M.). The Chronicles of Jerahmeel. 1899. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(12) DAVIDS (Mrs. Rhys). The Dhamma Sangāṇi. 1900. *Out of print.*

(13) BEVERIDGE (Mrs. H.). Life and Memoirs of Gulbadan Begum. 1902. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(14, 15) WATERS (T.). On Yuan Chwang's Travels. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. Price 12s. 6d. a volume (7s. 6d.).

(16) WHINFIELD (E. H.) and MIRZA MUḤAMMAD KAZWINI. The Lawā'ih of Jāmī. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. Second edition, 1914. *Out of print.*

(17) BARNETT (L. D.). Antagaḍa-dasāo and Aṇuttarova-vāiya-dasāo. From the Prakrit. 1907. Price 6s. 6d. (4s. 6d.).

(18) KEITH (A. Berriedale). The Sāṅkhāyana Āraṇyaka. 1908. Price 6s. 6d. (4s. 6d.).

(19, 22) ROGERS (A.). Memoirs of Jahāngīr. Edited by H. Beveridge. Vol. I, 1909. Vol. II, 1914. Price 12s. 6d. a volume (7s. 6d.).

(20) NICHOLSON (R. A.). The Tarjūmān al-Ashwaq of Ibn al-'Arabī. Text and Translation. 1911. Price 9s. 6d. (6s.).

(21) WARDROP (Miss M.). The Man in the Panther's Skin. By Shot'ha Rust'haveli. 1912. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(23) WARDROP (O.). Visramiani. The Story of the Loves of Vis and Ramin. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(24) UI (Professor). Vaisesika Philosophy, according to the Dasapadārtha Sastra. Chinese Text and Translation. 1918. Price 9s. 6d. (6s.).

MARGOLIOUTH (D. S.). The Hesht Bihisht. (*In prep.*)

ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

(1) GERINI (Colonel G. E.). Researches on Ptolemy's Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula). 8vo. 1909. Price 19s. (12s.).

(2) WINTERNITZ (Dr. M.). Catalogue of Sanskrit MSS. in the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas. 8vo. 1902. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(3) HIRSCHFELD (Dr. H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 4to. 1902. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. 8vo. 1904. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(5) LE STRANGE (Guy). Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Kulūb of Hamd-Allah Mustawfi. 8vo. 1903. *Out of print.*

(6) BROWNE (Professor E. G.). Chahār Maqāla of Nihāmī-i-'Arūḍī-i-Samarqandī. 8vo. 1899. *Out of print.*

(7) CODRINGTON (O.), M.D., F.S.A. A Manual of Musalman Numismatics. 8vo. 1904. Price 9s. 6d. (5s.).

(8) GRIERSON (G. A.), C.I.E. The Piśāca Languages of North-West India. 8vo. 1906. *Out of print.*

(9, 10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 8vo. 1907. Price 19s. (11s. 6d.).

(11) SAYCE (Professor A. H.) and PINCHES (T. G.). The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology. 8vo. 1907. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(12) BAILEY (Rev. T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. 8vo. 1908. *Out of print.*

(13) BAILEY (Rev. T. Grahame) Kanauri Vocabulary. 8vo. 1911. Price 4s. (2s. 6d.).

(14) LE STRANGE (Guy). Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī. 8vo. 1912. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(15) BRANDSTETTER (R.). An Introduction to Indonesian Linguistics, translated by C. O. Blagden. 8vo. 1916. Price 9s. 6d. (6s.).

(16) PINCHES (T. G.). Tablets from Lagaš and other Babylonian Sites in the possession of Randolph Berens, Esq. 8vo. 1915. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(17) GRIERSON (Sir G. A.), K.C.I.E., and BARNETT (Dr. L. D.). Lallā-Vākyāni. Price 19s. (12s. 6d.).

(18) BAILEY (Rev. T. Grahame). Linguistic Studies from the Himalayas. Price 15s. (12s. 6d.).

(19) GASTER (M.). El-Asatir, or the Samaritan Apocalypse of Moses. (*In the press.*)

ROYAL ASIATIC SOCIETY PRIZE PUBLICATIONS FUND

(1) HULTZSCH (Professor E.). Prākṛitarūpavatāra of Śimharāja. The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction, and Index. 8vo. 1909. Price 9s. 6d. (5s.).

(2) BODE (Mabel Haynes), Ph.D. The Pali Literature of Burma. 8vo. 1909. Price 6s. 6d. (3s. 9d.).

(3) HULTZSCH (Professor E.). The Mēghadūta with Vallabha's Commentary. 8vo. 1911. Price 9s. 6d. (5s.).

(4) BRAY (Denys de S.). The Life-history of a Brāhūi. 8vo. 1913. Price 6s. 6d. (3s. 9d.).

(5) GRIERSON (Sir G. A.), K.C.I.E., Ph.D. Iskāsmī, Zēbakī, and Yāzghulāmī. (*In the press.*)

(6) LORIMER (Major D. L. R.), I.A. Bakhtiari Grammar. (*In the press.*)

*The special price to members of the Society is printed
beside the full price.*

2d. in the shilling allowed to the trade.

NOTES

Dr. T. G. PINCHES has 160 copies of "Texts in the Babylonian Wedge-writing autographed from the original documents" to dispose of at 4s. 6d. each.

Sir G. A. GRIERSON's pamphlet "On the Representation of Tones in Oriental Languages". 2s. 6d. (1s.).

LUZAC & CO.

(H. B. KNIGHT-SMITH),

46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C. 1.

Opposite the British Museum.

Oriental Booksellers and Publishers.

Agents and Publishers to the India Office, the School of Oriental Studies, London, the Bihar and Orissa Research Society, India, the Society of Oriental Research, Chicago, etc.

- **C** *LUZAC & CO. are able to supply at short notice all English, Foreign, and Oriental Books, and also have a large stock of Second-hand Oriental Books, of which Catalogues are issued, and can be supplied on application.*

SOME NEW AND STANDARD PUBLICATIONS.

AVALON (A.). THE SERPENT POWER, being the Shat-Chakra-Nirupana and Paduka-panchaka. Two works on Tantrik Yoga translated from the Sanskrit with Introduction and Commentary. With 8 plates. £1 1s.

BURTON'S ARABIAN NIGHTS, UNEXPURGATED.

BURTON'S ARABIAN NIGHTS, the Complete Edition; a Plain and Literal Translation, with Introductions, Explanatory Notes on the Manners and Customs of Moslem Men, and a Terminal Essay upon the History of the Nights, by RICHARD F. BURTON, a Complete Set (including the Supplementary Nights), an exact reprint of the *excessively scarce original issue, as privately printed by the Kama-shastra Society, illustrated by the insertion of a fine series of plates, 17 vols., roy. 8vo. A HANDSOME SET, cloth, gilt top edges, AS NEW. £25.*

DE CASTRIES (LE COMTE HENRY). LES SOURCES INÉDITES DE L'HISTOIRE DU MAROC. Première Série: Dynastie Saadienne. Archives et Bibliothèques d'Angleterre. Tome I. Frontispiece, 5 plates, and 2 illustrations Imp. 8vo, sewn; pp. xxxii, 560. £1 12s.

ENCYCLOPEDIA OF ISLAM, THE. A Dictionary of the Geography, Ethnography, and Biography of the Muhammadan Peoples. Parts 1-24. IBN HAZM—IDITHIAD, now ready. Price 4s. each.

HAFIZ. THE DIWAN-I-HAFIZ. Translated for the first time out of the Persian into English prose with critical and explanatory remarks, with an introductory preface, with a note on Sufism and with a life of the author by Lt.-Col. H. WILBERFORCE CLARKE. 3 vols. 4to, cloth. £3 10s.

KORAN. The Complete Koran in Arabic, miniature size, and enclosed in a white-metal case with magnifying glass. Can be carried in waistcoat pocket. 3s.

LANGDON (S.). LE POÈME SUMÉRIEN DU PARADIS, DU DÉLUGE ET DE LA CHUTE DE L'HOMME. 8vo, sewn; pp. 269 and 11 plates. £1.

LUZAC'S ORIENTAL LIST AND BOOK REVIEW. A Record of Oriental Notes and News, containing a Bibliographical List of all new Oriental Works published in England, on the Continent, in the East, and in America. Published every two months. Annual subscription, 3s. Vols. I to IV are entirely out of print. Vols. V to XXXI are still to be had at 3s. each vol.

PERSIAN TEXTILES. Fifty Photographic Prints, illustrating 38 Original Persian and Paisley Shawls, Tapestries, and Borders. With an Introduction by JOHN COTTON DANA. Folio, buckram. Price £3 10s.

PIERIS (P. E.). CEYLON AND THE HOLLANDERS, 1658-1796. Frontispiece and Map. 8vo, cloth; pp. 181. 7s. 6d.

TANTRIK TEXTS. Edited by ARTHUR AVALON. Vol. VIII: Tantrarāja Tantra. Part I, Chapters I-XVIII, edited by MAHAMAHOPADHYAYA LAKSHMANA SHASTRI. Price 6s. Complete list of Tantrik books on application.

WORTABET (W. T.). AN ARABIC-ENGLISH DICTIONARY. 3rd edition. Roy. 8vo, cloth; pp. 805. £1 5s.

All the books recommended for the study of Oriental languages are kept in stock.

Illuminated and Illustrated Oriental MSS. a Speciality.

Indian and Persian Miniature Paintings and other objects of Eastern Art.

INSPECTION INVITED.

WRITE FOR OUR CATALOGUES STATING SUBJECT.

Libraries or small Collections of Books bought for cash.

W. HEFFER & SONS, LTD.

General Booksellers and Publishers,
CAMBRIDGE.

We carry an extensive stock of Oriental Literature, of which special catalogues are issued periodically. We make a speciality of the supply of journals and other periodicals relating to the East, and librarians are invited to send lists of their lacunæ. Complete sets of the most important journals are generally in stock. We are prepared to purchase entire libraries.

A First Course of English Phonetics.

Including an explanation of the scope of the science of phonetics, the theory of sounds, a catalogue of English sounds, and a number of articulation, pronunciation, and transcription exercises.

H. E. PALMER, author of *Colloquial English*. Cr. 8vo.
2s. 6d. net.

Colloquial English. Part I. 100 Substitution Tables.

H. E. PALMER, author of *Manuel d'Anglais parlé*. Fcap. 4to.
Phonetic and orthographic texts in separate books under one cover. 2s. 6d net.

"A most original and exhaustive book for the teaching of English by the means of Phonetics. The author, by a very ingenious tabular arrangement, has made it possible for the book to be extended from 100 tables of twelve sentences each into so vast a number of sentences that the mind is entirely unable to grasp the almost infinite possibilities of the volume."

Egyptian Colloquial Arabic—A Conversation Grammar.

By W. H. T. GAIRDNER, B.A. Oxon., of the Church Missionary Society, Cairo, Superintendent of Arabic Studies in the Cairo Study Centre. Demy 8vo. 12s. 6d. net.

"... there is no doubt that Canon Gairdner's book is a valuable contribution to modern Arabic literature and will prove a great help to those who wish to master its intricacies. I have nothing but praise for the author's labours to enrich the literature of modern Arabic with a lasting contribution... which I strongly recommend to all Englishmen anxious to learn the difficult but beautiful language spoken by the modern Egyptians."—Professor S. Spiro in *The Egyptian Mail*.

In preparation.

Catalogue 176. Oriental Books. Consisting of important Recent Purchases, including the Library of the late Dr. W. Hoey.

Post free upon application.

PHONETIC PUBLICATIONS.

A new volume in Heffer's Phonetic Series.

Lectures Françaises Phonétiques.

Par PAUL PASSY, Docteur ès lettres. Crown 8vo. Sewed.
1s. 3d. net. Postage 2d.

A collection of interesting stories suitable for class reading.

W. HEFFER & SONS, Ltd., Cambridge, England,
and from all Booksellers.

PROBSTHAIN & Co.

(J. MURRAY-WOOD),

ORIENTAL BOOKSELLERS AND PUBLISHERS,

41 Great Russell St., London, W.C. 1,

desire to draw the attention of Libraries, Institutions, Scholars, and Collectors to their large stock of Oriental Books in all branches.

LATEST CATALOGUES.

No. 28.—Indian Philology, Art, Archæology.

No. 29.—Indian History, Politics, Trade, Economics, A to M.

Just issued.

No. 30.—Do., M to Z, and large Supplement A to M, with sections on Sport, Law, Natural History, Mutiny, Ceylon, and Burma.

In preparation.

No. 31.—Sanskrit Literature, containing many rare works otherwise now unobtainable.

All Catalogues sent free on application.

LATEST PUBLICATIONS.

Essays, Indian and Islamic. By S. KHUDA BUKHSH, M.A. Price 8s. 6d. net. The author combines with great elegance of style exceptional scholarship.

The Masnavi by Jellalu'd-din Rumi. Second book translated for the first time from the Persian, with a large Commentary by C. E. WILSON, B.A., Professor of Persian, London University. 2 vols., cr. 8vo, 1910. Price 30s. net. Important to all students of Persian, of Comparative Religion, of Theosophy, and especially of Sufism, which is fully explained. The two volumes of about 900 pages will form the basis of all future Sufi research.

Buddhism as a Religion. By H. HACKMANN. 8vo; pp. xiii, 315. Price 15s. net. The only comprehensive work on Buddhism in all Buddhist countries.

The First Fifty Discourses from the Collation of the Majjhima Nikaya of Gotama the Buddha. Translated from the Pali by Bhikkhu Silacara. 2 vols. 15s. net.

Bactria: the History of a Forgotten Empire. By Prof. H. G. RAWLINSON. With 5 plates and a map. 10s. 6d. net. The only work dealing with Greek rule in India.

I Li, or Book of Etiquette and Ceremonial. Translated from the Chinese with full Commentary by J. STEELE. 2 vols., illus., 1917. 30s. net. The *Times* states that this is the most noteworthy work amongst Chinese works of recent years.

Almost ready.

Chu Hsi. The Philosophy of Human Nature. Translated from the Chinese, with valuable Notes by J. PERCY BRUCE. The first translation of Chu Hsi, who is considered the greatest of all Chinese, ranking next to his master, Confucius himself.

Hirth Anniversary Volume. Dedicated to Prof. FR. HIRTH, of Columbia University, New York, by his friends and admirers. This work will form the most important collection of Chinese scholarly articles yet issued by European and American scholars. Subscription price £2 10s.

ROYAL ASIATIC SOCIETY

Patron

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

Vice-Patron

THE RIGHT HON. THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

Honorary Vice-Presidents

1919 OLIVER CODRINGTON, Esq., M.D., F.S.A.

1919 REV. A. H. SAYCE, D.LITT., LL.D., D.D.

COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1920-21

President

1914 THE RIGHT HON. THE LORD REAY, K.T., P.C., G.C.S.I., LL.D.

Director

1920 LIEUT.-COL. SIR RICHARD C. TEMPLE, BART., C.B., C.I.E., F.S.A.

Vice-Presidents

1920 DR. GASTER, Ph.D.

1920 SIR GEORGE A. GRIERSON, K.C.I.E., Ph.D., D.LITT., LL.D., I.C.S. (ret.).

1920 SIR HENRY H. HOWORTH, K.C.I.E., D.C.L., F.R.S.

1916 F. E. PARGITER, Esq., M.A., I.C.S. (ret.).

Honorary Officers

1920 DR. F. W. THOMAS, Ph.D. (*Secretary*).

1919 R. GRANT BROWN, Esq., I.C.S. (ret.). (*Treasurer*).

1917 A. G. ELLIS, Esq., M.A. (*Librarian*).

Ordinary Members of Council

1917 PROFESSOR L. D. BARNETT, Litt.D.

1920 C. OTTO BLAGDEN, Esq.

1920 M. LONGWORTH DAMES, Esq., I.C.S. (ret.).

1919 WILLIAM FOSTER, Esq., C.I.E.

1917 L. C. HOPKINS, Esq., I.S.O.

1920 PROFESSOR STEPHEN LANGDON, Ph.D.

1918 F. LEGGE, Esq., F.S.A.

1920 PROFESSOR MACDONELL, M.A., F.B.A., Ph.D.

1915 PROFESSOR MARGOLIOUTH, M.A., F.B.A., D.LITT.

1919 H. BALLOU MORSE, Esq., LL.D.

1919 E. S. M. PEROWNE, Esq., F.S.A.

1917 LIEUT.-COL. D. C. PHILLOTT, M.A., Ph.D., F.A.S.B.

1919 W. H. RYLANDS, Esq., F.S.A.

1919 R. CAMPBELL THOMPSON, Esq., M.A., F.S.A.

1920 W. PERCEVAL YETTS, Esq., O.B.E.

Secretary and Librarian

1920 MISS ELLA SYKES.

Asst. Secretary

1917 MISS L. B. PHILLIPS.

Asst. Librarian

1919 MISS F. H. LATIMER.

Honorary Solicitor

ALEXANDER HAYMAN WILSON, Esq.,
Westminster Chambers, 5 Victoria Street, S.W. 1.